

CORAZOR® Biopsie / *Biopsy*

Schlüssel zur sicheren Diagnose
The key to safe diagnosis



UROMED
PRODUKTE FÜR DIE UROLOGIE

CORAZOR® UROMED BIOPSIE-SYSTEM – Konzi

UROMED BIOPSY SYSTEM – Designed for highest demands.



Reibungslose Führung durch hochwertige Polierung der »CORAZOR®« Stanzbiopsie-Kanülen – selbst bei gebogener Kanülenführung.

Smooth guidance by special polishing of the »CORAZOR®« Puncture Biopsy Cannula – even when cannula is bended.



Zum Vergleich: Querschnitt anderer handelsüblicher Stanzbiopsie-Kanülen.

In comparison: the cross-section of other customary puncture biopsy cannulas.



Sehr gute Biopsiequalität durch scharfen Schliff.

Excellent quality of the biopsied tissue because of the sharp cut.

Das »CORAZOR®« Mehrfach-Biopsie-Schussgerät ist das weltweit erste mit Halbbautomatik und schnellster Bedienbarkeit. Es lässt sich einhändig bedienen und zeichnet sich durch eine hohe Federspannung aus. Die Dreipunkt-Fixierung sorgt für die sichere Führung der Kanüle. Ein spezieller Kontaminationsschutz gewährleistet die Vorbereitung und Durchführung der Biopsie unter strikter Wahrung der Sterilität und mit höchster Sicherheit für das Personal.

Die »CORAZOR®« Stanzbiopsie-Kanülen und das neue »CORAZOR®« Biopsie-Schussgerät sind exakt aufeinander abgestimmt. Das System ermöglicht eine außerordentlich zielgerichtete und punktgenaue Entnahme von Gewebeprobe – insbesondere in Verbindung mit bildgebenden Verfahren. Die so erzielten hohen Detektionsraten steigern die Diagnosesicherheit bei einem Karzinomverdacht erheblich.

Konzipiert für höchste Ansprüche.

- Präzise Führung.
- Leichte Spannbarkeit.
- Hohe Schusskraft.

Beste Ergebnisse.

The »CORAZOR®« Biopsy Device is worldwide the first one offering semi-automatic and rapid handling. It can be used one-handed and features a high spring tension. The 3-point-fixation of the cannula guarantees a safe guidance. The preparation and the biopsy itself respecting sterility and highest possible safety for the staff are ensured by a special contamination protection.

The »CORAZOR®« Puncture Biopsy Cannulas and the new »CORAZOR®« Biopsy Device are perfectly synchronized to each other. The system permits an exceptionally precise and point-exact sampling of tissue – especially in connection with image-guided procedures. The achieved high detection rates increase the diagnostic certainty in cases of suspected carcinoma considerably.

Designed for highest demands.

- Precise guidance.
- Easy cocking mechanism.
- Highest penetration power.

Phenomenal results.



piert für höchste Ansprüche.

INHALT

CONTENTS



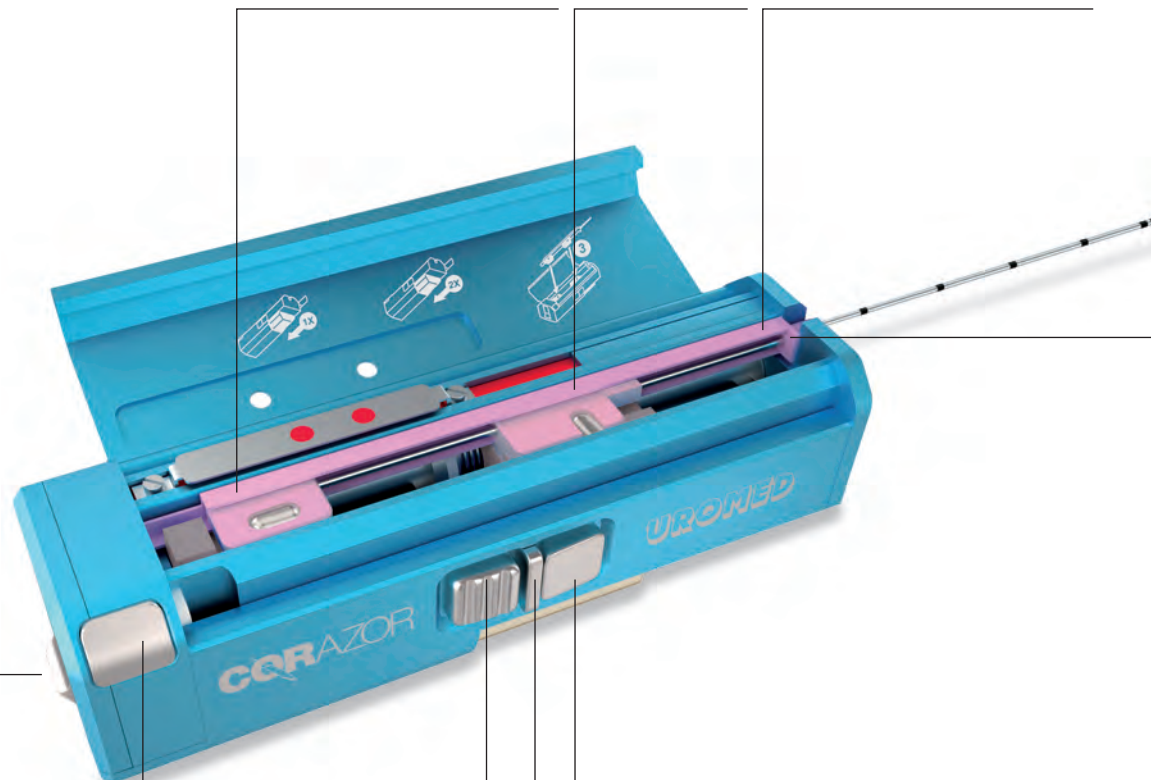
»CORAZOR®« Biopsie-System <i>»CORAZOR®« Biopsy System</i>	4
UROMED Stanzbiopsie-Kanülen <i>UROMED Biopsy Cannulas</i>	6
UROMED Biopsie-Schussgerät »CORAZOR®« <i>UROMED Biopsy Device »CORAZOR®«</i>	8
UROMED Kanüle zur Feinnadelbiopsie und Koaxial-Schleuse <i>UROMED Cannula for fine-needle biopsy and for percutaneous puncture</i>	10

CORAZOR® UROMED BIOPSIE-SYSTEM – zielg

UROMED BIOPSY SYSTEM – precise, accurate and safe.

Optimale Führung der Kanüle durch Führungsstabilisator mit 3-Punkt-Fixierung.

Optimized guidance of the cannula by 3-point-fixation.



Einschusstiefe wahlweise 15 oder 22 mm.

Optional penetration depth 15 or 20 mm.

Gezielte Deckelöffnung per Knopfdruck.

Direct opening of the cover by pushing the button.

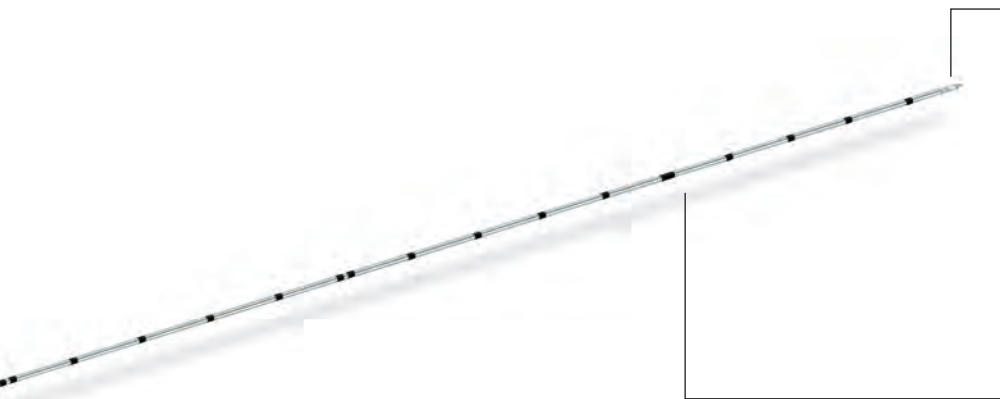
Auslöser für halb- oder vollautomatische Biopsie – sowie spezielle Druckpunkt-Sperre zum Schutz vor versehentlichem Auslösen.

Different triggers for semi-automatic or automatic biopsy and special pressure point protection against accidental release.

erichtet, punktgenau und sicher.

Sehr gute Biopsatqualität durch besonderen Schliff der Kanüle.

Excellent tissue results because of the special cut of the cannula.



Reibungslose Führung durch spezielle Polierung – auch bei gebogener Kanülenführung.

Smooth guidance by special polishing – even when the cannula is bended.

Kontaminationsschutz durch verlängerten Kunststoffansatz, der den Kontakt der Kanüle mit dem Schussgerät verhindert.

Contamination protection by extended plastic attachment avoiding contact of the cannula with the device.

Sicherheit und Sterilität bis zur Anwendung *Safety and sterility until use*



1 Durch den fest verbundenen Kanülenschutz sind die Sterilität und die Sicherheit der Anwender gewährleistet.

The protection tube is firmly connected to the cannula which guarantees sterility and safety for the user.

2 Direkt vor der Punktion wird der Kanülenschutz durch Drehen des Griffes um 90° von der Kanüle getrennt.

Right before puncture separate the protection tube from the cannula by turning the handle through 90°.

3 Danach kann der Kanülenschutz leicht nach vorne abgezogen werden.

Thereafter the protective tube can be pulled off easily.

UROMED STANZBIOPSIE-KANÜLEN

REF 6029 – 6031

Stanzbiopsie-Kanülen für
Mehrfach-Schussgeräte

*Puncture Biopsy Cannulas
for reusable biopsy
instruments*

Details mit großer Wirkung:

- passgenaues Einlegen der Kanüle
- noch sicherere Fixierung
- noch stabilere Führbarkeit der Kanüle
- noch bessere Kraftübertragung der Feder auf die Kanüle

Details with great effect:

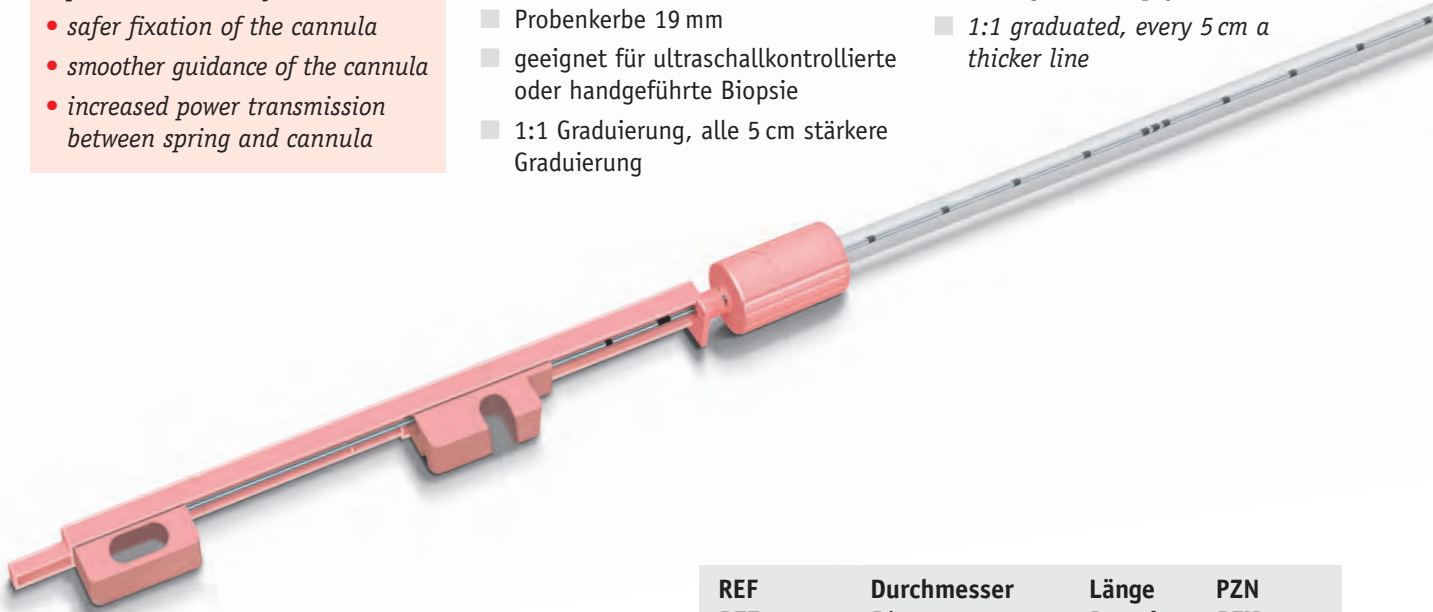
- precise insertion of the cannula
- safer fixation of the cannula
- smoother guidance of the cannula
- increased power transmission between spring and cannula

Zur Biopsie und Entnahme von
Weichgewebe




- Axial-Rotationsschliff für sehr gute Biopsatqualität
- optimale Führung durch hervorragende 3-Punkt-Fixierung der eingelegten Kanüle
- reibungslose Führung durch spezielle Polierung – auch bei gebogener Kanülenführung
- mit Kanülenschutz zur Sicherheit vor Nadelstichverletzungen
- Gewährleistung der Sterilität – auch bei geschlossenem und gespanntem Gerät
- Kontaminationsschutz durch verlängerten Kunststoffansatz
- einfaches Einlegen der Kanüle
- Luer-Anschluss ermöglicht eine Aspiration oder die Durchführung einer Lokalanästhesie
- Probenkerbe 19 mm
- geeignet für ultraschallkontrollierte oder handgeführte Biopsie
- 1:1 Graduierung, alle 5 cm stärkere Graduierung

*For biopsy and soft tissue
sampling*

- axial-rotation-cut for very high tissue results
- optimal guidance due to excellent 3-point-fixation of inserted cannula
- smooth guidance by special polishing – even when cannula is bended
- with protective tube for prevention of needlestick injuries and sterility – even with closed and cocked instrument
- contamination protection by extended plastic attachment which avoids the contact of the needle with the instrument
- easy insertion of the cannula
- luer connection for aspiration or application of local anaesthesia
- notch length 19 mm
- suitable for ultrasound or hand-guided biopsy
- 1:1 graduated, every 5 cm a thicker line



Farbkodierungen der Biopsie-Kanülen Colour coding of the cannulas

Farbe Colour	Gauge Gauge	Millimeter Millimeters
	16	1,65
	18	1,20
	20	0,90

REF REF	Durchmesser Diameter	Länge Length	PZN PZN
6029.20	20 G / 0,90 mm	200 mm	10397949
6030.16	18 G / 1,20 mm	160 mm	10267632
6030.20	18 G / 1,20 mm	200 mm	10267649
6030.24	18 G / 1,20 mm	240 mm	10267655
6030.30	18 G / 1,20 mm	300 mm	10267572
6031.16	16 G / 1,65 mm	160 mm	10267589
6031.20	16 G / 1,65 mm	200 mm	10267595

Verpackung: steril
Verpackungseinheit: 10 Stück
Original-Karton: 120 Stück

Packing: sterile
Packing unit: 10 pieces
Original carton: 120 pieces

UROMED »3K|TROKAR« STANZBIOPSIE-KANÜLE

REF 6025

Einsatz mit »CORAZOR®«
Biopsie-Schussgerät
in Halbautomatik

Using of »CORAZOR®«
biopsy device in semi-
automatic

Zur Biopsie und Entnahme von
Weichgewebe

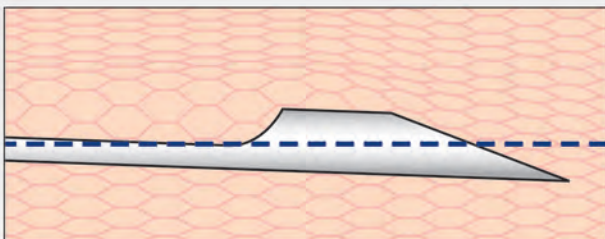
- präzisere Karzinom-Diagnostik durch hohe Zielgenauigkeit des 3-kantigen Trokarschliffs
- 3-kantiger Trokarschliff und Probenkerbe für bestmögliche Aufnahme des Gewebes
- optimale Führung durch hervorragende 3-Punkt-Fixierung der eingelegten Kanüle
- reibungslose Führung durch spezielle Polierung – auch bei gebogener Kanülenführung
- mit Kanülenschutz zur Sicherheit vor Nadelstichverletzungen
- Gewährleistung der Sterilität – auch bei geschlossenem und gespanntem Gerät
- Kontaminationsschutz durch verlängerten Kunststoffansatz
- einfaches Einlegen der Kanüle
- Probenkerbe 19 mm
- geeignet für ultraschallkontrollierte Biopsie
- 1:1 Graduierung, alle 5 cm stärkere Graduierung

For biopsy and soft tissue
sampling

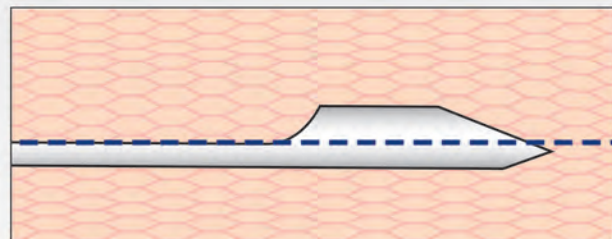
- more precise diagnostic of carcinoma due to high point-exact sampling of tissue because of using triangular trocar shape
- best possible tissue sampling due to triangular trocar shape and sample notch
- optimal guidance due to excellent 3-point-fixation of inserted cannula
- smooth guidance by special polishing – even when cannula is bended
- with protective tube for prevention of needlestick injuries and sterility – even with closed and cocked instrument
- contamination protection by extended plastic attachment which avoids the contact of the needle with the instrument
- easy insertion of the cannula
- notch length 19 mm
- suitable for ultrasound biopsy
- 1:1 graduated, every 5 cm a thicker line



**Kanülen-Abweichung bei heute verfügbaren
Biopsie-Kanülen mit Schrägschliff**
*Deviation of cannula when using conventional
beveled needles*



**Gezieltere Gewebeprobe durch geringere Abweichung
bei 3-kantigem Trokarschliff**
*More precise tissue sampling due to less deviation
based on use of triangular trocar-shaped needles*



Ideallinie zum Zielareal des Prostatagewebes

*Optimal line for sampling of prostate tissue exactly in the
target area*

REF REF	Durchmesser Diameter	Länge Length	PZN PZN
6025.20	18 G / 1,20 mm	200 mm	10391697
6025.24	18 G / 1,20 mm	240 mm	10267603

Verpackung: steril
Verpackungseinheit: 10 Stück
Original-Karton: 120 Stück
Packing: sterile
Packing unit: 10 pieces
Original carton: 120 pieces

UROMED
PRODUKTE FÜR DIE UROLOGIE



UROMED BIOPSIE SCHUSSGERÄT

REF 6020 / 6060

Die Innovation in punktgenauer Biopsie.

UROMED Biopsy Device – The Innovation in accurate biopsy.

Zur Biopsie und Entnahme von Weichgewebe

- hohe Federspannung für kraftvolles Eindringen und optimale Gewebeausbeute
- Auslöser für Halb- oder Voll-Automatik
- aufwendige Entsicherung entfällt durch spezielle Druckpunkt-Sperre
- hervorragend einhändig bedienbar
- leichtes Spannen
- leise in der Anwendung
- Deckelöffnung per Knopfdruck
- Einschusstiefe wahlweise 15 oder 22 mm
- Anzeige des Spannstatus
- maßgeschneiderter Einsatz mit »CORAZOR®« Stanzbiopsie-Kanülen

For biopsy and soft tissue sampling

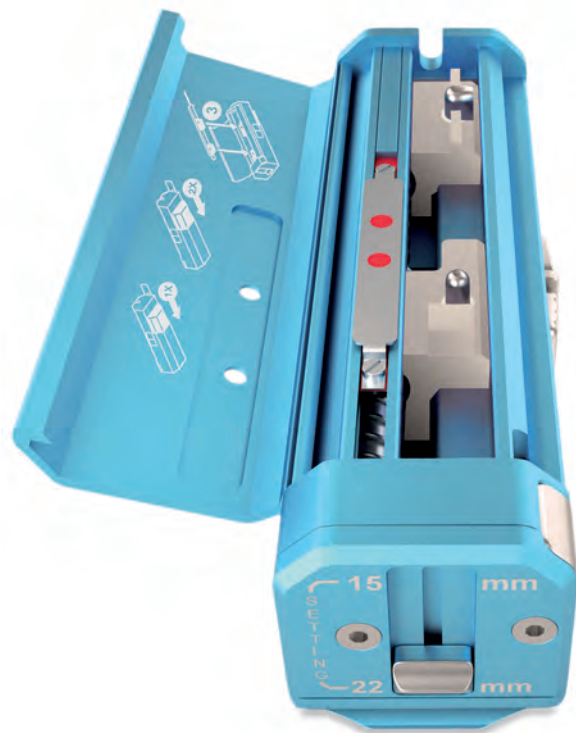
- high spring tension for powerful puncture and optimized tissue samples
- triggers for automatic or semi-automatic sampling
- time extensive release is not necessary due to special pressure point protection
- excellent one-handed use
- easy cocking
- quiet application
- opening of the cover by pushing the button
- optional penetration depth 15 or 22mm
- status of the device is shown on the cocking indicator
- customised application with »CORAZOR®« Puncture Biopsy Cannulas

REF anwendbar mit »CORAZOR®«-Stanzbiopsie-Kanülen
REF usable with »CORAZOR®« puncture cannulas

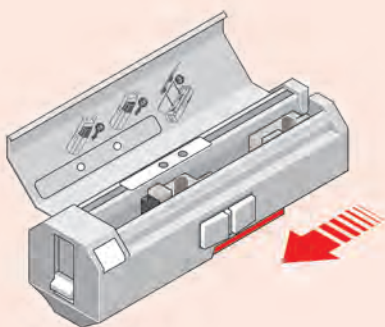
6020.00 / 6060.00 Größen siehe vorherige Seiten
for sizes please turn back

Verpackung: unsteril
Verpackungseinheit: 1 Stück
Original-Karton: 1 Stück

Packing: unsterile
Packing unit: 1 piece
Original carton: 1 piece

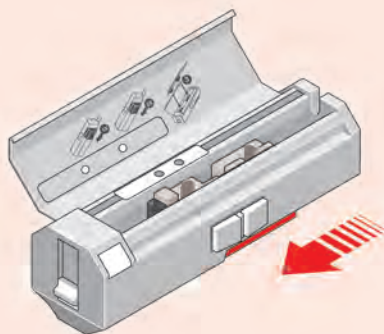


Passgenaues Einlegen, sichere Handhabung, beste Ergebnisse.
Precise insertion, safe handling, best results.



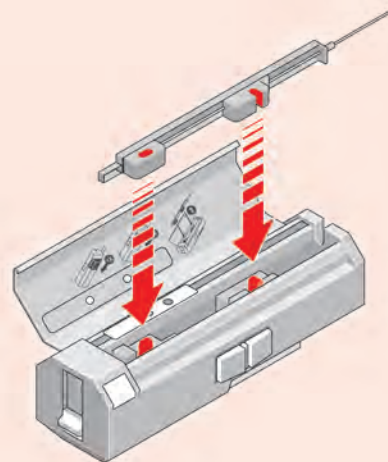
1 Vor (!) dem Einsetzen der Kanüle wird das Punktionsgerät **zweimal** bis zum Anschlag gespannt.

*Before (!) inserting the cannula the biopsy device has to be cocked **twice** up to the limit.*



2 Nach dem zweiten Spannen ist das Gerät bereit zur Aufnahme der Kanüle.

After the second cocking the device is ready to insert the cannula.



3 Kanüle einlegen und den Deckel schließen. Ein Entsichern ist nicht nötig – die Punktion kann mit einer Hand durchgeführt werden.

Insert cannula and close the cover. Safety release is not necessary – the puncture can be carried out with one hand.

KANÜLE ZUR FEINNADELBIOPSIE

REF 6065

Feinnadelbiopsie

Fine-needle biopsy

Kanüle zur Feinnadelbiopsie

- hohe Stabilität durch Luer-Konnectierung der Außenkanüle mit dem Innenmandrin
- Innenmandrin mit Trokarschliff
- flexibler Tiefenregler zur Regulierung der Einstichtiefe
- 1:1 Graduierung von der Spitze an, alle 5 cm stärkere Graduierung

Cannula for fine-needle biopsy

- *high stability by Luer connection between outer cannula and inner mandrin*
- *inner mandrin with trocar-cut*
- *flexible depth regulator for controlling penetration depth*
- *1:1 graduated from the tip, every 5 cm a thicker line*



REF <i>REF</i>	Durchmesser <i>Diameter</i>	Länge <i>Length</i>	PZN <i>PZN</i>
6065.20	21 G / 0,80 mm	200 mm	09121136

Verpackung: steril
Verpackungseinheit: 10 Stück
Original-Karton: 120 Stück

Packing: sterile
Packing unit: 10 pieces
Original carton: 120 pieces

UROMED KOAXIAL-SCHLEUSE

REF 6056

Koaxial-Schleuse

Coaxial Guide

Kanüle zur perkutanen Punktion

- hohe Stabilität durch Luer-Konnectierung der Außenkanüle mit dem Innenmandrin
- Innenmandrin mit Trokarschliff
- flexibler Tiefenregler zur Regulierung der Einstichtiefe
- 1:1 Graduierung von der Spitze an, alle 5 cm stärkere Graduierung
- anwendbar mit Stanzbiopsie-Kanüle REF 6050.16, 18 G / 160 mm

Cannula for percutaneous puncture

- high stability by Luer connection between outer cannula and inner mandrin
- inner mandrin with trocar-cut
- flexible depth regulator for controlling penetration depth
- 1:1 graduated from the tip, every 5 cm a thicker line
- usable with puncture cannula REF 6050.16, 18 G / 160 mm



REF <i>REF</i>	Durchmesser <i>Diameter</i>	Länge <i>Length</i>	PZN <i>PZN</i>
6056.13	16 G / 1,20 mm	119 mm	06438111

Verpackung: steril
Verpackungseinheit: 10 Stück
Original-Karton: 120 Stück

Packing: sterile
Packing unit: 10 pieces
Original carton: 120 pieces

UROMED
PRODUKTE FÜR DIE UROLOGIE

UROMED Kurt Drews KG
Meessen 7/11
D-22113 Oststeinbek

Telefon	Zentrale	+49 (0) 40 / 7 13 007- 0
	Kliniken	+49 (0) 40 / 7 13 007- 11
	Praxen	+49 (0) 40 / 7 13 007- 21
	Apotheken / Handel	+49 (0) 40 / 7 13 007- 31

Telefax **+49 (0) 40 / 7 13 007- 99**

Internet **www.uromed.de**

E-Mail **service@uromed.de**

UROMEDEX Export GmbH
Meessen 7
D-22113 Oststeinbek

Telefon **+49 (0) 40 / 7 13 007- 17**

E-Mail **service@uromedex.de**

Die Angaben entsprechen unserem
Kenntnisstand bei Drucklegung.
Produktänderungen aufgrund technischen
Fortschrittes vorbehalten.

*All indications correspond to our know-
ledge at the date of press.
Due to technical progress all products are
subject to change.*

05 / 2014

© UROMED Kurt Drews KG 2014

UROMED
PRODUKTE FÜR DIE UROLOGIE